

MR Hei-Mix S



Betriebsanleitung
Instruction Manual
Mode d'Emploi
Instrucciones de
Empleo
Istruzioni per l'uso

D	DEUTSCH	Seite	3 – 8
E	ENGLISH	page	9 – 14
F	FRANÇAISE	page	15 – 20
ES	ESPAÑOL	página	21– 26
I	ITALIANO	pagina	27 - 32

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes. Sie haben ein Produkt erworben, das von der Firma Heidolph Instruments nach DIN EN ISO 61010 gefertigt und geprüft wurde. Mit diesem Gerät werden Sie Ihre Arbeit einwandfrei und problemlos durchführen können.

INHALT

INHALT 3

LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR 3

ALLGEMEINE HINWEISE 4

SICHERHEITSHINWEISE 4

AUFBAU 5

BEDIENUNG UND BETRIEB 5

REINIGUNG UND WARTUNG 6

ABBAU, TRANSPORT UND LAGERUNG 6

ENTSORGUNG 6

STÖRUNGEN 6

TECHNISCHE DATEN 7

GARANTIE, HAFTUNG UND URHEBERRECHTE 8

FRAGEN / REPARATUREN 8

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 8

LIEFERUMFANG UND ZUBEHÖR






Lieferumfang

Bezeichnung	Menge	Bestellnummer 230 V / 50 Hz	Bestellnummer 115 V / 60 Hz
<i>MR Hei-Mix S</i>	1	503-02000-00	503-02000-06
Betriebsanleitung	1	01-005-004-60	01-005-004-60








Zubehör (optional)

Bezeichnung	Bestellnummer
Magnetrührstäbchen-Set (3 Stück), zylindrisch mit PTFE-ummantelt	509-56000-00

ALLGEMEINE HINWEISE

-  Bitte packen Sie das Gerät sorgfältig aus.
Achten Sie auf mögliche Beschädigungen und melden Sie Schäden oder fehlende Teile unverzüglich dem Lieferanten.
-  Lesen Sie die Betriebsanleitung bitte gründlich und aufmerksam und sorgen Sie dafür, daß jeder Betreiber des Gerätes vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen hat.
-  Bitte bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem für jedermann zugänglichen Ort auf.
-  Der MR *Hei-Mix S* ist mit einem fest installierten Kabel mit Europaflachstecker ohne Schutzkontakt für schutzisolierte Geräte (EN 50075 Type XVI 2,5 A 250 V) der Schutzklasse II ausgeführt.
-  Falls Sie das Gerät in einem Land mit anderem Stecker-System betreiben möchten, müssen Sie einen zugelassenen Adapter verwenden oder der mitgelieferte Stecker muß durch einen Fachmann ausgewechselt und durch einen für dieses Netz passenden und zugelassenen Stecker ersetzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

-  Bitte beachten Sie alle im Labor geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften!
-  Äußerste Vorsicht beim Umgang mit leicht entzündlichen Medien. Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter.
-  Bitte achten Sie vor der Verbindung des Gerätes mit dem Stromnetz darauf, daß die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
-  Schalten Sie den Netzschalter aus, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, bzw. bevor es vom Netz genommen wird.
-  Reparaturen dürfen nur von einem von Heidolph Instruments autorisierten Fachmann ausgeführt werden.
-  Vorsicht bei der Anwendung in der Nähe von leicht entzündlichen und explosiven Stoffen. Die Motoren arbeiten zwar funkenfrei, das Gerät ist jedoch nicht explosionsgeschützt.
-  Bitte achten Sie auf sicheren Stand des Gerätes.

AUFBAU

Aufstellen des Gerätes

Bitte stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, waagerechten Oberfläche auf. Sorgen Sie - aus Sicherheitsgründen - für ausreichend Platz um das Gerät.



Elektrischer Anschluß MR Hei-Mix S

Prüfen Sie bitte *vor* dem Anschluß an das Stromnetz, daß:

- Der Netzschalter (1) ausgeschaltet ist (Stellung „0“).
- Der Drehknopf (2) auf Linksanschlag steht.

Dann können Sie das Gerät mit der Anschlußleitung an das Stromnetz anschließen.



Hinweis: Das Gerät ist schutzisoliert und benötigt keine Schutzerde.

BEDIENUNG UND BETRIEB

Rührfunktion

Setzen Sie das Gefäß bzw. den Badaufsatz mit Flüssigkeit und passendem Magnetrührstäbchen auf die Stellfläche des Magnetrührers auf. Magnetrührstäbchen sind von Heidolph Instruments als Zubehör erhältlich.



Stellen Sie *vor* dem Einschalten des Netzschalters (1) den Drehknopf für die Drehzahl (2) auf Linksanschlag. Nach Einschalten des Netzschalters startet das Rührwerk sofort mit der eingestellten Drehzahl.

Die gewünschte Drehzahl können Sie mit dem Drehknopf für die Drehzahl (2) gemäß der Skala auf der Frontblende einstellen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Zur **Reinigung** können Sie das Gehäuse und die Oberfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch (milde Seifenlauge) abwischen.



Hinweis

Verwenden Sie auf keinen Fall Chlorbleiche, auf Chlorbasis aufbauende Putzmittel, Scheuermittel, Ammoniak, Putzwolle oder Reinigungsmittel mit metallischen Bestandteilen. Die Oberfläche des Gerätes kann dadurch beschädigt werden.

Das Gerät ist wartungsfrei. Eine eventuell notwendige Reparatur ist unbedingt durch einen von Heidolph Instruments autorisierten Fachmann auszuführen. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Heidolph Instruments Händler oder eine Vertretung von Heidolph Instruments (siehe Seite 8).

ABBAU, TRANSPORT UND LAGERUNG

Abbau

Bitte schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Transport und Lagerung

1. Das Gerät und seine Teile lagern Sie am besten in der Originalverpackung, oder in einem anderen geeigneten Behälter, um Schäden während eines Transportes zu vermeiden. Die Verpackung verschließen Sie am besten mit Klebestreifen.
2. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.



Vorsicht
Bitte vermeiden Sie beim Transport des Gerätes Stöße und Erschütterungen.

ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie Altgeräte bzw. defekte Geräteteile fachgerecht bei einer Sammelstelle. Trennen Sie bitte auch das Altmaterial in Metall, Glas, Kunststoff usw. Auch das Verpackungsmaterial sollte umweltgerecht (Materialtrennung) entsorgt werden.

STÖRUNGEN UND DEREN BESEITIGUNG

Keine Rührfunktion:

- Stromversorgung und Netzleitung überprüfen
- Kein Magnetrührstäbchen im Rührbehälter
- Drehzahlregelknopf steht auf Linksanschlag

Sollte eine Störung auftreten, die Sie mit den oben genannten Hinweisen nicht beseitigen können, informieren Sie bitte unverzüglich Ihren autorisierten Heidolph Instruments Händler.

TECHNISCHE DATEN**MR Hei-Mix S**

Rührantrieb	Spaltpolmotor, elektronisch gesteuert, mit Übertemperatursicherung
Drehzahlbereich	0 – 2200 1/min
Drehzahlkontrolle	Skala
Anschlußspannung	230 V / 50 Hz alternativ 115 V / 60 Hz
Schutzklasse	II (Schutzisoliert)
Leistungsaufnahme	7 W
Gewicht	1,2 kg
Abmessungen (B x T x H)	120 mm x 140 mm x 80 mm
Zulässige Umgebungs- bedingungen	0 – 50 °C bei 80 % rel. Luftfeuchtigkeit
Chem. Beständigkeit	Gehäuse: Polyamid; Deckplatte PVDF

GARANTIE, HAFTUNG UND URHEBERRECHTE

Garantie

Die Firma Heidolph Instruments gewährt Ihnen auf die hier beschriebenen Produkte (ausgenommen Verschleißteile) eine Garantie von drei Jahren, gerechnet ab Auslieferung vom Hersteller-Lager. Diese Garantie umfaßt Material- und Herstellungsfehler. Transportschäden sind ausgeschlossen.

Im Falle eines Garantieanspruchs benachrichtigen Sie bitte Heidolph Instruments (Tel.: (+49) 9122 - 9920-69) oder Ihren Heidolph Instruments Händler. Wenn es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt, wird Ihnen im Rahmen der Garantie das Gerät kostenfrei repariert oder ersetzt. Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung kann von der Firma Heidolph Instruments keine Garantie übernommen werden. Eine Änderung dieser Garantieerklärung bedarf in jedem Fall einer schriftlichen Bestätigung durch die Firma Heidolph Instruments.

Haftungsausschluß

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung und Verwendung kann von der Firma Heidolph Instruments keine Haftung übernommen werden. Folgeschäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Urheberrecht

Das Urheberrecht (Copyright) für alle Bilder und Texte in dieser Betriebsanleitung liegt bei Heidolph Instruments.

FRAGEN / REPARATUREN

Haben Sie nach dem Lesen der Betriebsanleitung noch **Fragen** zu Installation, Betrieb oder Wartung, wenden Sie sich bitte an die im folgenden genannte Adresse.

Bei **Reparaturen** wenden Sie sich bitte vorab telefonisch an Heidolph Instruments direkt (Tel.: (+49) 9122 - 9920-69) oder an Ihren autorisierten Heidolph Instruments Händler.



Hinweis

Bitte senden Sie Geräte ausschließlich nach vorheriger Rücksprache an diese Anschrift:

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Vertrieb Labortechnik
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach / Deutschland
Tel.: +49 – 9122 - 9920-69
Fax: +49 – 9122 - 9920-65
E-Mail: sales@heidolph.de



Sicherheitshinweis

Bitte sorgen Sie bei der Anlieferung von Reparaturgeräten, die mit gefährlichen Arbeitsstoffen in Berührung gekommen sind für:

- Möglichst genaue *Stoffangaben* des entsprechenden Mediums
- *Schutzmaßnahmen* zum sicheren Umgang für unser Annahme- und Wartungspersonal.
- *Kennzeichnung* der Verpackung gemäß der Gefahrenstoffverordnung



CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären, daß dieses Produkt mit folgenden Normen und normativen Dokumenten übereinstimmt:

EMV-Richtlinie:

EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2:2001+ A3 2003
 EN 61000-3-2: 2000
 EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1:2001
 EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2: 2001+ A3 2003
 EN 61000-4-3:2002 +A1:2002
 EN 61000-4-5:1995 +A1:2001
 EN 61000-4-6:1996 +A1:2001
 EN 61000-4-8: 1993
 EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG):

EN 61010-1 + EN 61010-2-051

Thank you for purchasing a Heidolph Instruments product. This item has been designed, manufactured and inspected in compliance with DIN EN ISO 61010 for continuous operation and long life performance.

SUMMARY

SUMMARY 9

STANDARD EQUIPMENT & ACCESSORIES 9

GENERAL INFORMATION 10

SAFETY INFORMATION 10

SET-UP 11

OPERATION AND CONTROLS 11

CLEANING & SERVICING 12

UNINSTALL, FORWARD & STORE 12

DISPOSAL 12

TROUBLESHOOTING 12

SPECIFICATIONS 13

WARRANTY, LIABILITY & COPYRIGHT 14

QUESTIONS / REPAIR WORK 14

CE-DECLARATION OF CONFORMITY 14

STANDARD EQUIPMENT & ACCESSORIES

Standard Equipment

product	quantity	P/N	
		230 V / 50 Hz	115 V / 60 Hz
<i>MR Hei-Mix S</i>	1	503-02000-00	503-02000-06
Instruction Manual	1	01-005-004-60	01-005-004-60

Accessories (optional)

product	P/N
magnetic stir bars (3 ea.), cylindrical, PTFE-coated	509-56000-00

GENERAL INFORMATION



Unpack your item carefully.

Inspect for damage and report such damage or missing parts to your supplier right away.



Read your Instruction Manual carefully. Take time to save time while working with your item. Make sure that every user has read and understood the Instruction Manual.



Please store the Instruction Manual in a place easily accessible to every user.

IF ALL ELSE FAILS, READ THESE INSTRUCTIONS !



MR *Hei-Mix S* models feature a non-detachable power cord without protective ground terminal and with flat-type connector (EN 50075, type XVI 2.5 A 250 volts), protective class II.



When using the item in a country with deviating outlet / plug systems, we recommend to use approved adapters or to have an electrician replace the standard plug with one suiting your needs.

SAFETY INFORMATION



Please comply with all safety and accident-prevention regulations as in force for laboratory work !



Use extra care when working with flammable substances; refer to safety data sheets.



When connecting your item with your local power supply, please make sure your item is designed for your local voltage; go by data plate on the item.



Turn your power switch OFF whenever the item is not used, or before disconnecting the plug.



Repair work is restricted to technicians approved by Heidolph Instruments.



Use extra care when working in the vicinity of flammable and explosive substances. Motors are of non-sparking type, however, the item itself is not explosion proof



Your item requires a solid stand.

SET-UP

Set-up

Please locate the item on a sturdy horizontal surface. For reasons of safety, keep the area around the stirrer module clear of other items



Connect the *MR Hei-Mix S* with your outlet

Do the following checks before connecting:

- power switch (1) OFF ("0").
- speed control (2) in extreme left position (CCW)

Connect item's power cord with your mains.



Note: the appliance features protective insulation, no protective ground required.

OPERATION AND CONTROLS

Stirring action

Place your container with the magnetic stir bar and fluid on the active surface of your magnetic stirrer. Magnetic stir bars are available from Heidolph Instruments as an optional accessory.



Prior to turning the power switch (1) ON, rotate speed control (2) to its extreme left position (CCW). When turning the power switch ON, stirrer is going to start running at the speed so selected. Set required speed with the rotary speed control (2), go by the front panel scale marks.

CLEANING & SERVICING

Cleaning: wipe housing clean with a damp cloth (add some sort of mild liquid soap).



Note

To avoid damage to the surface finish, avoid using chlorine bleach, chlorine-based detergents, abrasive substances, ammonia, rags or cleaning agents containing metal particles.

The item is maintenance-free. Repair work is limited to technicians authorized or appointed by Heidolph Instruments. Please call your local Heidolph Instruments Dealer or a Heidolph Instruments Field Representative (also refer to page 14).

UNINSTALL, FORWARD & STORE

Uninstall

Turn the item OFF and disconnect mains plug.

Forward & Store

1. We recommend to store the item and its components in its original box, or a similar container that offers adequate protection against damage in transit. Tape the box securely.
2. Store the item in a dry place.



Caution

Do not jolt or shake the item during transport.

DISPOSAL

For disposal, please comply with your local or national regulations.

Split by metal, plastic, etc.

Packing material to be treated as described above (material split).

TROUBLESHOOTING

1. won't stir:

- check power supply and power cord
- no magnetic stir bar in container
- speed control knob in extreme left position (CCW)

In case of a malfunction and you cannot repair as described above, contact your authorized Heidolph Instruments Dealer.

SPECIFICATIONS

MR Hei-Mix S

stirrer drive	split-pole motor, electronic speed control, overheat protection
speed range	0 – 2200 rpm
speed control	scale marks
supply voltage	230 volts / 50 Hz; 115 volts / 60 Hz (optional)
protective class	II (protective insulation)
power dissipation	7 watts
weight	1.2 kg
dimensions (w x d x h)	120 mm x 140 mm x 80 mm
ambient specifications	0 – 50 °C at 80 % rel. humidity
chemical resistance	housing: polyamide; top plate PVDF

WARRANTY, LIABILITY & COPYRIGHT

Warranty

Heidolph Instruments warrants that the present product shall be free from defects in material (except wear parts) and workmanship for 3 years from the date shipped off the manufacturer's warehouse.

Transit damage is excluded from this warranty.

To obtain such warranty service, contact Heidolph Instruments (phone: +49 – 9122 - 9920-68) or your local Heidolph Instruments Dealer. If defects in material or workmanship are found, your item will be repaired or replaced at no charge.

Misuse, abuse, neglect or improper installation are not covered by this warranty promise..

Alterations to the present warranty promise need Heidolph Instruments' consent in writing.

Exclusion Clause

Heidolph Instruments cannot be held liable for damage from improper use or misuse. Remedy for consequential damage is excluded.

Copyright

Copyright in pictures and wording of the present Instruction Manual is held by Heidolph Instruments.

QUESTIONS / REPAIR WORK

If any **aspect** of installation, operation or maintenance remains unanswered in the present Manual, please contact us at the following address:

For equipment repairs, please call Heidolph Instruments (phone: +49 – 9122 - 9920-68) or your local authorized Heidolph Instruments Dealer.



Note

You will receive approval for sending your defective item to the following address:

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Lab Equipment Sales
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach / Germany
Tel.: +49 – 9122 - 9920-68
Fax: +49 – 9122 - 9920-65
E-Mail: sales@heidolph.de



Safety Information

When shipping items for repair that may have been contaminated by hazardous substances, please:

- advise exact *substance*
- take adequate *protective* action to harm our parts receiving and service personnel
- *mark* the pack IAW Hazardous Materials Act



CE-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that the present product complies with the following standards and harmonized documents:

EMC Directive:

EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2:2001+ A3 2003
 EN 61000-3-2: 2000
 EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1:2001
 EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2: 2001+ A3 2003
 EN 61000-4-3:2002 +A1:2002
 EN 61000-4-5:1995 +A1:2001
 EN 61000-4-6:1996 +A1:2001
 EN 61000-4-8: 1993
 EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Low Voltage Directive (73/23/EEC):

EN 61010-1 + EN 61010-2-051

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil. Vous êtes en possession d'un produit qui a été fabriqué et contrôlé par la société Heidolph Instruments selon DIN EN ISO 61010. Vous pourrez, avec cet appareil, réaliser vos travaux à la perfection et sans problème.

TABLES DES MATIERES

TABLE DES MATIERES 15
 VOLUME DE LIVRAISON ET ACCESSOIRES..... 15
 INSTRUCTIONS GENERALES..... 16
 CONSIGNES DE SECURITE 16
 MONTAGE 17
 UTILISATION ET FONCTIONNEMENT 17
 ENTRETIEN ET MAINTENANCE 18
 DEMONTAGE, TRANSPORT ET STOCKAGE..... 18
 ELIMINATION DES DECHETS 18
 DYSFONCTIONNEMENTS 18
 DONNEES TECHNIQUES 19
 GARANTIE, RESPONSABILITE ET DROITS D'AUTEUR..... 20
 QUESTIONS / REPARATIONS..... 20
 DECLARATION DE CONFORMITE – CE 20

VOLUME DE LIVRAISON ET ACCESSOIRES


Livraison standard


Désignation	Quantité	N° de commande 230 V / 50 Hz	N° de commande 115 V / 60 Hz
MR Hei-Mix S	1	503-02000-00	503-02000-06
Mode d'emploi	1	01-005-004-60	01-005-004-60


Accessoires (optionnels)


Désignation	N° de commande
Jeu de barreaux d'agitation magnétiques (3 unités), cylindriques avec enrobage PTFE	509-56000-00


INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- 

Veillez retirer l'appareil de son emballage avec précaution. Vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé et, le cas échéant, signalez immédiatement au transporteur les défauts constatés ou les pièces manquantes, par lettre de réserve avec copie au fournisseur.
- 


Veillez lire le mode d'emploi avec attention et assurez-vous que chaque personne manipulant l'appareil a scrupuleusement lu le mode d'emploi avant la mise en service.
- 


Veillez conserver le mode d'emploi à un emplacement accessible à tous.
- 


Le MR *Hei-Mix S* est construit avec un câble installé de manière fixe et une fiche plate européenne sans contact de mise à la terre pour les appareils à double isolation (EN 50075 Type XVI 2,5 A 250 V) de la classe de protection II.
- 


Si vous souhaitez utiliser l'appareil dans un pays possédant un autre système de connexion, vous devez employer un adaptateur agréé ou faire changer la fiche comprise dans la livraison par un spécialiste et la faire remplacer par une fiche qui est homologuée dans le pays en question et qui s'adapte au secteur.


CONSIGNES DE SÉCURITÉ


- 


Veillez respecter toutes les prescriptions de sécurité et de prévention contre les accidents valables dans le laboratoire !
- 

Extrême prudence lors de manipulations avec des milieux facilement inflammables. Référez-vous aux fiches de sécurité.
- 

Veillez vérifier, avant le raccordement de l'appareil au secteur, que la tension du secteur correspond aux indications inscrites sur la plaque caractéristique.
- 

Mettez l'interrupteur d'alimentation hors service lorsque l'appareil n'est pas en service ou avant qu'il soit séparé du secteur.
- 

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un spécialiste agréé par la société Heidolph Instruments.
- 

Prudence lors de l'utilisation à proximité de l'appareil de substances facilement inflammables et explosives. Les moteurs fonctionnent, certes, sans production d'étincelles, mais l'appareil n'est pas protégé contre les explosions.
- 

Veillez vous assurer que l'appareil se situe à un emplacement stable.

MONTAGE

Installation de l'appareil

Veillez installer l'appareil sur une surface horizontale et stable. Veillez - pour des raisons de sécurité - à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil.



Raccordement électrique MR Hei-Mix S

Assurez-vous *avant* le raccordement au secteur que :

- L'interrupteur d'alimentation (1) est hors service (position «0»).
- Le bouton tournant (2) est positionné sur butée gauche.

Vous pouvez alors raccorder l'appareil au secteur avec la ligne de raccordement.



Remarque: L'appareil est pourvu d'une double isolation et ne nécessite aucune protection par mise à la terre.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Fonction d'agitation

Disposez le réservoir ou la garniture pour bain avec le liquide et le barreau d'agitation magnétique adéquat sur l'emplacement d'installation de l'agitateur magnétique. Les barreaux d'agitation magnétiques sont disponibles comme accessoires auprès de Heidolph Instruments.



Avant la mise en service de l'interrupteur d'alimentation (1), positionnez le bouton de réglage de la vitesse de rotation (2) sur butée gauche. Après la mise en service de l'interrupteur d'alimentation, l'agitateur se met immédiatement en marche avec la vitesse de rotation réglée.

Vous pouvez régler la vitesse de rotation souhaitée avec le bouton de réglage de la vitesse de rotation (2) conformément à l'échelle graduée apparaissant sur le cadran frontal.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour l'**entretien**, il vous suffit d'essuyer le boîtier et la surface de l'appareil avec un chiffon humide (eau savonneuse douce).



Remarque

N'utilisez en aucun cas des chlorures décolorants, des détergents à base de chlore, des décapants, de l'ammoniaque, de la laine à polir ou des produits d'entretien avec des composants métalliques. Cela pourrait endommager la surface de l'appareil.

L'appareil ne nécessite pas de travaux de maintenance. Seuls les spécialistes agréés par la société Heidolph Instruments sont habilités à effectuer une éventuelle réparation nécessaire. Veuillez vous adresser pour cela à votre concessionnaire Heidolph Instruments ou à un représentant de la société Heidolph Instruments (voir page 20).

DEMONTAGE, TRANSPORT ET STOCKAGE

Démontage

Veillez mettre l'appareil hors service et retirez la fiche de contact de la prise de courant.

Transport et stockage

1. Il est conseillé de stocker l'appareil et ses composants dans leur emballage original ou dans un autre bac approprié afin d'éviter tout endommagement pendant un transport. Il est recommandé de fermer l'emballage avec du ruban adhésif.
2. Conservez l'appareil à un emplacement sec.



Prudence

Veillez pendant le transport de l'appareil à éviter les chocs et les secousses.

ELIMINATION DES DECHETS

Veillez éliminer les vieux appareils ou les pièces défectueuses tel qu'il se doit, en les rapportant à un point de collecte.

Veillez également trier les vieux matériaux en séparant métal, verre, plastique etc....

Le matériel d'emballage doit également être éliminé conformément aux réglementations de protection de l'environnement (séparation des matériaux).

DYSFONCTIONNEMENTS ET REMEDES

1. Pas de fonction d'agitation :

- pas de barreaux d'agitation magnétiques dans le bac à agitation
- bouton tournant de réglage de la vitesse de rotation positionné sur butée gauche.
- vérifier l'alimentation en courant et la ligne du secteur.

Si vous êtes confronté à un dysfonctionnement auquel vous ne pouvez remédier malgré les indications mentionnées ci-dessus, veuillez en informer immédiatement votre concessionnaire agréé Heidolph Instruments.

DONNEES TECHNIQUES

MR Hei-Mix S

Commande d'agitation	Moteur à bague de déphasage, réglé de manière électronique, avec protecteur d'élévation de température
Gamme de vitesse de rotation	0 – 2200 rpm
Contrôle de vitesse de rotation	Echelle graduée
Tension d'alimentation	230 V / 50 Hz avec comme alternative 115 V / 60 Hz
Classe de protection	II (double isolation)
Puissance absorbée	7 W
Poids	1,2 kg
Dimensions (l x P x H)	120 mm x 140 mm x 80 mm
Conditions d'environnement admissibles	0 – 50 °C pour une humidité relative de l'air de 80 %
Stabilité chimique	Boîtier : polyamide ; plaque de recouvrement : PVDF / fluorure de polyvinylidène

GARANTIE, RESPONSABILITE ET DROITS D'AUTEUR

Garantie

La société Heidolph Instruments accorde une garantie de 3 ans sur les produits décrits ici (à l'exception des pièces d'usure) à compter du jour de livraison par le dépôt du fabricant. Cette garantie inclut les défauts de matériel et de fabrication.

Les avaries de transport sont exclues de cette garantie.

Dans le cas d'une réclamation pour laquelle vous pouvez faire valoir la garantie, veuillez informer la société Heidolph Instruments (tél.: +49 - 9122-9920-68) ou votre concessionnaire Heidolph Instruments. S'il s'agit d'un défaut de matériel ou de fabrication, l'appareil sera, dans le cadre de la garantie, réparé ou remplacé sans frais.

Dans le cas d'endommagements résultant d'une manipulation incorrecte, la société Heidolph Instruments ne pourra se porter garante.

Toute modification de cette déclaration de garantie nécessite une confirmation écrite de la part de la société Heidolph Instruments.

Exclusion de garantie

La société Heidolph Instruments ne pourra se porter responsable pour tout endommagement résultant d'une manipulation ou d'une utilisation incorrecte. Les dommages consécutifs à ce mauvais traitement sont exclus de la garantie.

Droits d'auteur

La société Heidolph Instruments détient les droits d'auteur (copyright) pour toutes les illustrations et tous les textes contenus dans ce mode d'emploi.

QUESTIONS / REPARATIONS

Si, après la lecture de ce mode d'emploi, vous avez encore des **questions** au sujet de l'installation, du fonctionnement ou de la maintenance, veuillez contacter l'adresse mentionnée ci-après.

Dans le cas de **réparations**, veuillez auparavant prendre contact par téléphone avec la société Heidolph Instruments directement (tél. : +49 – 9122 - 9920-68) ou avec votre concessionnaire Heidolph Instruments agréé.



Remarque

Veuillez n'expédier des appareils qu'après avoir consulté l'adresse suivante :

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Lab Equipment Sales
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach / Germany
Tel.: +49 – 9122 - 9920-68
Fax: +49 – 9122 - 9920-65
E-Mail: sales@heidolph.de



Consigne de sécurité

Lors de l'expédition d'appareils endommagés qui ont été en contact avec des substances dangereuses, veuillez nous communiquer :

- la *description* la plus précise possible *des substances* du milieu correspondant
- les *mesures de sécurité* que doivent adopter notre personnel de réception des marchandises et de maintenance pour une manipulation en toute sécurité
- les *caractéristiques* de l'emballage conformément à l'ordonnance sur les substances dangereuses



DECLARATION DE CONFORMITE - CE

Nous déclarons que ce produit est conforme aux normes et aux documents normatifs suivants :

Directives sur la compatibilité électromagnétique :

EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2:2001+ A3 2003
 EN 61000-3-2: 2000
 EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1:2001
 EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2: 2001+ A3 2003
 EN 61000-4-3:2002 +A1:2002
 EN 61000-4-5:1995 +A1:2001
 EN 61000-4-6:1996 +A1:2001
 EN 61000-4-8: 1993
 EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Directives sur la basse tension :

EN 61010-1 + EN 61010-2-051

Le agradecemos la compra de este aparato. Ha adquirido un producto fabricado y certificado según DIN EN ISO 61010 por la empresa Firma Heidolph Instruments. Con este equipo podrá ejecutar su trabajo perfectamente y sin problemas.

CONTENIDO

CONTENIDO	21
CONTENIDO DEL SUMINISTRO Y ACCESORIOS	21
ADVERTENCIAS GENERALES.....	22
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	22
ESTRUCTURA.....	23
MANEJO Y FUNCIONAMIENTO	23
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	24
DESMONTAJE, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO	24
ELIMINACION DE DESECHOS	24
FALLOS Y SU SOLUCION.....	24
DATOS TECNICOS.....	25
GARANTIA, RESPONSABILIDAD Y DERECHOS DE AUTOR.....	26
PREGUNTAS / REPARACIONES.....	26
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE.....	26

CONTENIDO DEL SUMINISTRO Y ACCESORIOS






Contenido del suministro

Nombre	Cantidad	Nº de pedido 230 V / 50 Hz	Nº de pedido 115 V / 60 Hz
MR Hei-Mix S	1	503-02000-00	503-02000-06
Instrucciones de empleo	1	01-005-004-60	01-005-004-60








Accesorios (opcionales)

Nombre	Nº de pedido
Paquete de varillas magnéticas agitadoras (3 uds.), cilíndricas revestidas con PTFE	509-56000-00

ADVERTENCIAS GENERALES

- 
Desempaquete el aparato cuidadosamente.
 Compruebe el contenido del suministro y, si se da el caso, informe inmediatamente al proveedor de los posibles daños o piezas que falten.
- 
 Lea las instrucciones de empleo detallada y atentamente y asegúrese de que cada uno de los operarios del aparato haya leído cuidadosamente las instrucciones antes de la puesta en marcha.
- 
 Guarde las instrucciones de empleo en un lugar accesible para todos.
- 
 El aparato MR *Hei-Mix S* está equipado con un cable instalado de forma fija con enchufe plano Euro sin contacto de protección para aparatos aislados contra el contacto accidental (EN 50075 Tipo XVI 2,5 A 250 V) de la clase de protección II.
- 
 Si en algún país, el aparato debe utilizarse con otro sistema de enchufe para su funcionamiento, es necesario un adaptador homologado o bien que un profesional sustituya el enchufe suministrado por un enchufe autorizado y adecuado a esta red.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- 
¡Respete todas las disposiciones de seguridad y prevención de accidentes vigentes en laboratorios!
- 
Extrema precaución al manipular medios fácilmente inflamables. Preste atención a las hojas informativas de seguridad.
- 
Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que la tensión de red coincida con las indicaciones que aparecen en el rótulo del modelo.
- 
Apague el enchufe a red cuando el aparato no esté en funcionamiento o antes de que sea tomado por la red.
- 
Las reparaciones únicamente deben ser llevadas a cabo por un especialista autorizado por Heidolph Instruments.
- 
Precaución al emplear materiales fácilmente inflamables o explosivos en la proximidad del aparato. Aunque los motores trabajan sin emisión de chispas, el aparato no está protegido contra explosión.
- 
Compruebe que el aparato esté colocado en un lugar seguro y estable.

ESTRUCTURA

Montaje del aparato

- Monte el aparato encima de una superficie horizontal estable.
- Por motivos de seguridad, asegúrese de que haya el espacio suficiente alrededor del aparato.



Conexión eléctrica *MR Hei-Mix S*

Antes de efectuar la conexión a red compruebe que:

- El interruptor a red (1) esté apagado.
(Posición "0")
- El botón giratorio (2) esté situado en el tope izquierdo

Entonces puede conectar el aparato a la corriente con el cable de conexión.



Aviso: el aparato dispone de aislamiento de protección y no precisa puesta protectora a tierra.

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO

Función agitadora

Coloque la cubeta o el baño con líquido y las varillas magnéticas apropiadas encima de la superficie del agitador magnético. Las varillas agitadoras puede adquirirlas en Heidolph Instruments como accesorio.



Antes de encender el interruptor de red (1) coloque el botón para el número de revoluciones (2) en el tope izquierdo. Al encenderse el interruptor de red, se inicia inmediatamente el mecanismo agitador con el nº de revoluciones seleccionado.

El nº de revoluciones deseado puede regularse según una escala con el botón para las revoluciones (3) situado en la parte delantera.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la **limpieza** puede pasar un paño húmedo (agua de jabón suave) por la carcasa y la superficie del aparato.



Advertencia

No utilice en ningún caso lejías clóricas, productos de limpieza con base de cloro, medios abrasivos, amoníaco, lana para limpiar o medios de limpieza con componentes metálicos. Podría dañarse la superficie del aparato.

El aparato no necesita mantenimiento. En caso de una posible reparación, ésta será realiza exclusivamente por un especialista autorizado por Heidolph Instruments. Diríjase en este caso a su distribuidor Heidolph Instruments o a una representación de Heidolph Instruments (véase página 26).

DESMONTAJE, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Desmontaje

Apague el aparato y saque el enchufe.

Transporte y almacenamiento

1. Tanto el aparato como sus componentes se almacenan mejor en el embalaje original o en otro recipiente apropiado para evitar daños durante el transporte. Mejor cierre la caja con cinta de embalaje.
2. Guarde el aparato en lugar seco.



Precaución

Durante el transporte evite golpes y sacudidas.

ELIMINACION DE DESECHOS

Deseche los aparatos viejos o los componentes defectuosos en un puesto de recogida especializado. Separe también el material viejo en metal, vidrio, plástico, etc.

El embalaje también debe desecharse de acuerdo con las normativas medioambientales (separación de materiales).

FALLOS Y SU SOLUCION

1. Sin función agitadora (sólo en los agitadores magnéticos):

- no hay varillas magnéticas agitadoras en el depósito
- botón de las revoluciones está en el tope izquierdo
- compruebe alimentación y cable

Si surge un error que no ha podido solucionarse con las indicaciones arriba mencionadas, informe inmediatamente a su distribuidor autorizado Heidolph Instruments.

DATOS TECNICOS

MR Hei-Mix S

Transmisión agitadora	Motor de polos hundidos, electrónico, con seguro contra sobrecalentamiento
Area nº de revoluciones	0 – 2200 rpm
Control nº de revoluciones	Escala
Tensión nominal	230 V / 50 Hz alternativamente 115 V / 60 Hz
Clase de protección	II (con aislamiento de protección)
Potencia absorbida	7 W
Peso	1,2 kg.
Medidas (ancho x profundo x alto)	120 mm x 140 mm x 80 mm
Condiciones ambientales admisibles	0 – 50 °C con un 80 % de humedad relativa
Consistencia química	Carcasa: poliamida, tapa PVDF

GARANTIA, RESPONSABILIDAD Y DERECHOS DE AUTOR

Garantía

La empresa Heidolph Instruments le otorga para el producto aquí descrito (excepto piezas de desgaste) una garantía de 3 años, a contar a partir del suministro del almacén del fabricante. Esta garantía abarca fallos del material y de fabricación.

Quedan excluidos los daños de transporte.

En un caso de garantía, informe Heidolph Instruments (Tel.: +49 – 9122 - 9920-68) o a su distribuidor Heidolph Instruments. Si se trata de un fallo del material o de fabricación, se le reparará o sustituirá el aparato gratuitamente dentro del marco de la garantía.

Para daños causados por un manejo indebido, la empresa Heidolph Instruments no puede asumir ninguna garantía.

Para una modificación de esta declaración de garantía se requiere en cualquier caso una confirmación por escrito de la empresa Heidolph Instruments.

Exclusión de responsabilidad

Por daños debidos a manipulación y utilización inapropiadas la empresa Heidolph Instruments no puede asumir ninguna garantía. Los fallos consecutivos quedan excluidos de responsabilidad.

Derecho de autor

El derecho de autor (Copyright) para todos los dibujos y textos de estas Instrucciones de empleo son propiedad de Heidolph Instruments.

PREGUNTAS / REPARACIONES

Si después de haber leído las Instrucciones de empleo aún tiene preguntas acerca de la instalación, funcionamiento o mantenimiento del aparato, diríjase a las direcciones siguientes.

Para **reparaciones** diríjase primero por teléfono directamente a Heidolph Instruments (Tel.: +49 – 9122 - 9920-68) o a su distribuidor autorizado Heidolph Instruments.



Advertencia

Envíe los equipos exclusivamente después de haber consultado con la siguiente dirección:

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Lab Equipment Sales
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach / Germany
Tel.: +49 – 9122 - 9920-68
Fax: +49 – 9122 - 9920-65
E-Mail: sales@heidolph.de



Advertencia de seguridad

Al enviar aparatos para reparar que han entrado en contacto con materiales peligrosos, indique:

- *datos* lo más precisos posible del medio correspondiente
- *medidas de seguridad* de manipulación para nuestro personal de recepción y mantenimiento.
- *rotulación* del embalaje según las disposiciones del material peligroso



DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos que este producto está conforme con las normas y documentos normativos siguientes:

Directivas CEM:

EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2:2001+ A3 2003
 EN 61000-3-2: 2000
 EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1:2001
 EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2: 2001+ A3 2003
 EN 61000-4-3:2002 +A1:2002
 EN 61000-4-5:1995 +A1:2001
 EN 61000-4-6:1996 +A1:2001
 EN 61000-4-8: 1993
 EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Directivas de baja tensión:

EN 61010-1 + EN 61010-2-051



Vi ringraziamo per aver acquistato questa apparecchiatura. Siete entrati in possesso di un prodotto costruito e collaudato dalla ditta Heidolph Instruments secondo la norma DIN EN ISO 61010. Con questa apparecchiatura sarete in grado di eseguire il vostro lavoro a regola d'arte e senza problemi.

INDICE

INDICE	27
DOTAZIONE E ACCESSORI	27
AVVERTENZE GENERALI	28
INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	28
MONTAGGIO	29
USO E FUNZIONAMENTO	29
PULIZIA E MANUTENZIONE	30
SMONTAGGIO, TRASPORTO E DEPOSITO.....	30
SMALTIMENTO.....	30
ELIMINAZIONE DEI GUASTI.....	30
DATI TECNICI	31
GARANZIA, RESPONSABILITÀ E DIRITTI D'AUTORE	32
DOMANDE / RIPARAZIONI	32
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....	32

DOTAZIONE E ACCESSORI






Dotazione

Denominazione	Quantità	N. di ordinazione 230 V / 50 Hz	N. di ordinazione 115 V / 60 Hz
MR Hei-Mix S	1	503-02000-00	503-02000-06
Istruzioni per l'uso	1	01-005-004-60	01-005-004-60








Accessori (opzionali)

Denominazione	N. di ordinazione
Set di barrette magnetiche (3 pz.), cilindriche, rivestite in PTFE	509-56000-00

AVVERTENZE GENERALI

-  Si prega di disimballare con cura l'apparecchiatura. Prestare attenzione ad eventuali danni ed avvisare immediatamente il fornitore in caso di danneggiamenti o parti mancanti.
-  Leggere attentamente e scrupolosamente le istruzioni per l'uso assicurandosi che chiunque utilizzi l'apparecchio le abbia lette attentamente prima della messa in funzione.
-  Si prega di conservare le istruzioni per l'uso in un luogo accessibile a tutti.
-  L'MR *Hei-Mix S* è realizzato con un cavo fisso e spina piatta europea senza contatto di terra per apparecchiature in classe di protezione II (EN 50075 Type XVI 2,5 A 250 V).
-  Nel caso si voglia utilizzare l'apparecchiatura in un paese con un diverso tipo di spina, occorre impiegare un adattatore omologato oppure far cambiare da un tecnico la spina fornita di serie con una omologata e idonea a questo tipo di rete.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

-  **Si prega di osservare tutte le disposizioni di sicurezza e le norme antinfortunistiche in vigore nel laboratorio!**
-  **Prestare la massima attenzione nella manipolazione di sostanze facilmente infiammabili. Attenersi alle schede di sicurezza.**
-  **Prima di connettere l'apparecchiatura alla rete elettrica verificare che la tensione di rete sia uguale a quella riportata sulla targhetta dati.**
-  **Disinserire l'interruttore principale quando l'apparecchiatura non è in funzione o prima di sconnetterla dalla rete elettrica.**
-  **Le riparazioni possono essere eseguite soltanto da un tecnico autorizzato da Heidolph Instruments.**
-  **Attenzione durante l'impiego in prossimità di sostanze facilmente infiammabili ed esplosive. I motori funzionano senza produrre scintille, l'apparecchiatura tuttavia non è antideflagrante.**
-  **Fare attenzione a posizionare l'apparecchiatura in un luogo sicuro.**

MONTAGGIO

Installazione dell'apparecchiatura

Collocare l'apparecchiatura su di una superficie stabile e orizzontale. Per motivi di sicurezza provvedere a creare sufficiente spazio intorno all'apparecchiatura.



Allacciamento elettrico dell'MR Hei-Mix S

Controllare, *prima* dell'allacciamento alla rete elettrica, che:

- l'interruttore principale (1) sia disinserito (posizione «0»).
- la manopola (2) sia posizionata sulla battuta di sinistra.

A questo punto è possibile collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica tramite il cavo di allacciamento.



Avvertenza: l'apparecchiatura ha isolamento di protezione e non necessita di messa a terra.

USO E FUNZIONAMENTO

Agitazione

Collocare il contenitore o il bagno con il liquido e le barrette magnetiche adatte sulla superficie di appoggio dell'agitatore magnetico. Le barrette magnetiche sono disponibili come accessori presso Heidolph Instruments.



Prima d'inserire l'interruttore principale (1) posizionare la manopola per il numero di giri (2) sulla battuta di sinistra. Dopo l'inserimento dell'interruttore principale, l'agitatore parte subito al numero di giri impostato. Il numero di giri desiderato può essere impostato con la manopola per il numero di giri (2) secondo la scala riportata sul frontalino.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la **pulizia** passare un panno umido sull'involucro e sulla superficie dell'apparecchiatura (soluzione saponata leggera).



Avvertenza

Per nessun motivo utilizzare candeggianti, detersivi a base di cloro, abrasivi, ammoniaca, filaccia o detersivi con componenti metallici. La superficie dell'apparecchiatura potrebbe danneggiarsi.

L'apparecchiatura non necessita di manutenzione. Se si dovesse rendere necessaria un'eventuale riparazione, questa è da eseguire assolutamente solo da un tecnico autorizzato da Heidolph Instruments. A tal scopo rivolgersi al proprio rivenditore o ad una rappresentanza di Heidolph Instruments (vedi pag. 32).

SMONTAGGIO, TRASPORTO E DEPOSITO

Smontaggio

Spegnere l'apparecchiatura e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Trasporto e deposito

1. Riporre l'apparecchiatura e i suoi componenti preferibilmente nell'imballo originale o in altro contenitore adatto per evitare danni durante un eventuale trasporto. Chiudere l'imballo preferibilmente con nastro adesivo.
2. Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto.



Attenzione

Durante il trasporto dell'apparecchiatura evitare colpi e scosse.

SMALTIMENTO

Smaltire le apparecchiature obsolete o componenti difettosi secondo le normative, portandoli ad un centro di raccolta.

Separare anche i vari materiali: metallo, vetro, plastica ecc.

Provvedere anche per i materiali da imballaggio ad uno smaltimento rispettoso dell'ambiente (separazione dei materiali).

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

1. **Nessuna agitazione:**
 - non ci sono barrette magnetiche nel contenitore
 - la manopola di regolazione del numero di giri è posizionata sulla battuta di sinistra
 - controllare l'alimentazione elettrica e il cavo di rete

Se si dovesse verificare un guasto che non è possibile eliminare con le suddette indicazioni, informare immediatamente il proprio rivenditore autorizzato Heidolph Instruments.

DATI TECNICI**MR Hei-Mix S**

Azionamento	Motore a poli spaccati, con regolazione elettronica e protezione di surriscaldamento
Intervallo numero di giri	0 – 2200 giri/min
Controllo numero di giri	Scala graduata
Tensione di allacciamento	230 V / 50 Hz o in alternativa 115 V / 60 Hz
Classe di protezione	II (isolamento di protezione)
Potenza assorbita	7 W
Peso	1,2 kg
Misure d'ingombro (L x P x H)	120 mm x 140 mm x 80 mm
Condizioni ambientali ammesse	0 – 50 °C con 80 % di umidità relativa
Resistenza agli agenti chimici	Involucro: poliammide; piano di lavoro: PVDF (polivinilidenfluoruro)

GARANZIA, RESPONSABILITÀ E DIRITTI D'AUTORE

Garanzia

I prodotti qui descritti (escluse le parti soggette ad usura) sono garantiti dalla ditta Heidolph Instruments per 3 anni a decorrere dalla data della fornitura da magazzino del produttore. La presente garanzia copre difetti di materiale e difetti di fabbricazione.

Sono esclusi i danni dovuti al trasporto.

In caso di ricorso alla garanzia avvisare la ditta Heidolph Instruments (Tel.: +49 9122 – 9920-69) oppure il proprio rivenditore. In caso di difetti del materiale o di produzione l'apparecchiatura verrà riparata o sostituita gratuitamente nell'ambito di validità della garanzia.

La ditta Heidolph Instruments non può assumersi alcuna responsabilità per danni dovuti ad un utilizzo improprio.

Una modifica di questa garanzia necessita in ogni caso di una conferma scritta da parte della Heidolph Instruments.

Esclusione della responsabilità

La ditta Heidolph Instruments non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti a manipolazione ed utilizzo impropri. Sono esclusi danni indiretti e conseguenti.

Diritti d'autore

Heidolph Instruments possiede tutti i diritti d'autore (copyright) su tutte le immagini ed i testi delle presenti istruzioni per l'uso.

DOMANDE / RIPARAZIONI

Se dopo aver letto le istruzioni per l'uso sussistono ancora **domande** relative all'installazione, al funzionamento o alla manutenzione, rivolgersi all'indirizzo riportato qui di seguito.

Nel caso di **riparazioni** rivolgersi prima direttamente ad Heidolph Instruments per telefono (Tel.: +49 9122 – 9920-69) oppure al proprio rivenditore autorizzato Heidolph Instruments.



Avvertenza

Inviare le apparecchiature, esclusivamente su previo accordo, al seguente indirizzo:

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Vertrieb Labortechnik
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach / Deutschland
Tel.: +49 – 9122 - 9920-69
Fax: +49 – 9122 - 9920-65
E-mail: sales@heidolph.de



Indicazione di sicurezza

Quando si spediscono apparecchiature in riparazione che sono entrate in contatto con sostanze pericolose, provvedere a:

- fornire *indicazioni* quanto più precise possibile sulle sostanze che compongono il mezzo in questione
- prendere le dovute *misure di sicurezza* per l'incolumità del nostro personale addetto al ricevimento merce e alla manutenzione
- *contrassegnare* l'imballo conformemente all'Ordinanza sulle sostanze pericolose



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo che questo prodotto ottempera alle seguenti norme e documenti normativi:

Direttiva CEM:

EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2:2001+ A3 2003
 EN 61000-3-2: 2000
 EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1:2001
 EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2: 2001+ A3 2003
 EN 61000-4-3:2002 +A1:2002
 EN 61000-4-5:1995 +A1:2001
 EN 61000-4-6:1996 +A1:2001
 EN 61000-4-8: 1993
 EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE):

EN 61010-1 + EN 61010-2-051

01-005-004-60 08/01/2007

© Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Technical changes reserved. Publication not mandatory.

Sous réserve de modifications techniques sans notification préalable.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza p